



RANDO POUR LA CULTURE

NEWSLETTER 3 – FÉVRIER 2015

www.randoculture.eu

PARTENAIRES

Office de l'Environnement de la Corse (FRANCE)

Chef de file du projet

www.oec.fr

Consell de Mallorca -
Departament de Medi
Ambient (ESPAGNE)

www.conselldemallorca.net

Voria Tzoumerka (GRÈCE)

www.voreiatzoumerka.gr

PROCHAINEMENT

12-13 juin 2015, 4^e rencontre à
Mallorca

La prochaine rencontre se tiendra le 12 et 13 juin à Mallorca, lors du troisième séminaire technique du projet RANDO « Les synergies entre le patrimoine ethnologique et le développement durable ». En même temps aura lieu le troisième des Échanges Créatifs prévus, qui portera sur les créateurs en matériaux naturels.

Journées Rando pour la Culture

Les partenaires organiseront sur leurs territoires des journées ludiques de découverte patrimoniale et culturelle afin d'encourager les citoyens à participer activement et collectivement à la protection et à la valorisation du patrimoine européen.

ACTUALITÉS

Édition du dépliant de présentation du projet

Le partenariat Rando pour la Culture commence à diffuser un dépliant de présentation du projet en plusieurs langues. L'objectif est de présenter les partenaires, les objectifs, les actions et les résultats attendus au grand public.



Le professeur M. Georges Smiris a présenté la stratégie du département des Beaux Arts de l'Université de Ioannina pour la participation des jeunes étudiants aux mobilités européennes proposées par le programme Erasmus. L'architecte-géographe Mme Eleni Pangratiou a expliqué la coopération transfrontalière Albanie-Grèce pour valoriser les routes du patrimoine encouragées par le projet Commroots.

Le Directeur Délégué à la Valorisation de l'Environnement et au Développement Durable de l'OEC, M. Charles PASQUALINI, a partagé la proposition de parcours transfrontaliers de formation pour les jeunes sur le patrimoine culturel, élaborée dans le cadre du projet européen ACESIT PO MARITIME Corse-Ligurie-Toscane-Sardaigne. M. Jean-Luc SIMONETTI MALASPINA, Directeur du Conseil d'Architecture d'Urbanisme et de l'Environnement de la Haute Corse, a exposé les actions pédagogiques concernant le patrimoine ethnologique qui se tiennent sur le Département de la Haute Corse

Troisième rencontre du partenariat en Grèce

La troisième rencontre du projet s'est tenue en Grèce, le 16 et 17 octobre 2014. L'ensemble des participants ont été accueillis par la Municipalité Nord Tzoumerka, partenaire du programme. Les journées de travail se sont décomposées en deux événements, un séminaire technique, célébré à Pramanda, et un échange créatif, qui s'est tenu à Syrrako et Elliniko.

Le séminaire a permis l'échange des initiatives mises en place pour appuyer les jeunes créateurs et les sensibiliser au statut de la citoyenneté de l'UE.



Mme Magdalena López Vallespir, Maire de Deià, et M. Llorenç Perelló Rosselló, Conseiller municipal d'Alaró, délégué à la culture, a la jeunesse et aux foires, ont partagé les stratégies des municipalités d'Alaró et de Deià (Mallorca) pour l'appui à la culture et aux jeunes créateurs. Mme Isabel Ferrer García, technicienne du Département de l'Environnement du Consell de Mallorca, a relaté les stratégies de l'institution pour l'appui aux artisans exerçant des métiers liés à la conservation du patrimoine ethnologique.



RANDO POUR LA CULTURE

NEWSLETTER 3 – FÉVRIER 2015

www.randoculture.eu



Actualités

L'Échange créatif « Artisans et artistes recycleurs »

Une première session de travail en salle à Syrrako a été consacrée à l'exposition d'expériences des régions partenaires concernant la création en matériaux recyclables :

- M. Christos Merantzias, professeur d'histoire des civilisations à Université de Patras, et M. Georges Polyzos, créateur d'instruments de musique et de bijoux, ont présenté l'itinéraire Anémotripta

- M. Théodore Papagiannis, sculpteur, professeur émérite de l'École des Beaux Arts d'Athènes, a partagé les expériences des colloques organisés par le musée Papagiannis avec des sculpteurs recycleurs.

- M. Pierre Jean Campocasso, ethnologue régional de la Direction du patrimoine Collectivité Territoriale de Corse, a présenté les initiatives de la mission du patrimoine vivant conduites par la Collectivité, et des expériences d'artistes et artisans recycleurs corses.

- M. Jean Delmotte, professeur d'Arts Appliqués à la retraite, a relaté l'initiative « I Chjassi di à memoria » axée sur des dessins du petit patrimoine bâti corse que les sentiers du patrimoine aident à découvrir.

- M. Dominique Mari, conseiller municipal, a relaté les actions de la commune de Penta di Casinca en faveur des créateurs.

- Mme Sonia González Troya, membre de l'équipe d'éducation au Département de l'Environnement du Consell de Mallorca, a partagé les activités que l'institution organise sur le patrimoine ethnologique et le recyclage dans le programme d'éducation à l'environnement adressé aux écoles de Majorque.



Elaboration de savon à l'huile d'olive recyclée

La deuxième session a permis de parcourir un des circuits de découverte du patrimoine faisant partie du projet, le circuit Tsouka-Elliniko. Les participants ont aussi bénéficié de la visite au Musée Papagiannis guidés par son promoteur M. Théodore Papagiannis.

La session a été clôturée par une activité adressée aux enfants d'Elliniko et dirigée par Mme Sonia González, membre de l'équipe d'éducation à l'environnement du Consell de Mallorca. L'activité a été axée sur la production de savon artisanal à partir du recyclage de l'huile d'olive. Pendant le repas un groupe local a joué de la musique traditionnelle, et tous les participants ont eu l'occasion de danser les danses locales.



Le sculpteur M. Théodore Papagiannis

Journées Rando pour la Culture à Majorque

Pendant le mois de mars, le Consell de Mallorca organisera, en collaboration avec les mairies concernées, trois journées ludiques de découverte patrimoniale et culturelle : une sur le circuit de la Cala de Deià (municipalité de Deià), une sur le circuit du Camí de s'Esquena de s'Ermita (municipalité de Selva), et une sur le circuit du Castell d'Alaró (municipalité d'Alaró).

Les participants pourront bénéficier d'une visite guidée et des activités culturelles (musique et danses, jeux traditionnels, comptines...) adressées surtout aux plus petits.

EXCURSIONS FAMILIARS

Vine d'excursió i descobreix el patrimoni cultural i natural de la Serra de Tramuntana

Activitat gratuïta
Places limitades

| Selva | Deià | Alaró |
|--|---|---------------------------|
| Excursió pel camí de s'Esquena de s'Ermita | Recorregut pels camins de la colla Deià | Pujada al Castell d'Alaró |
| | | |
| Diumenge, 8 de març | Diumenge, 15 de març | Diumenge, 22 de març |

Activitats culturals per a grans i petits

Organitza:

Col·labora:

Informació i inscripcions:

Consell de Mallorca
Departament de Medi Ambient

www.conselldemallorca.net/mediambient/pedra

RANDO POUR LA CULTURE

NEWSLETTER 3 – FÉVRIER 2015

www.randoculture.eu



Le projet RANDO

Dans le cadre du programme "Rando pour la culture" le partenaire grec a choisi à présenter quatre itinéraires de randonnée, inscrits dans les limites géographiques de la Municipalité de North Tzoumerka. Tous les quatre ont une valeur historique et culturelle très profonde et jouissent d'une beauté naturelle saisissante. Les itinéraires sont les suivants:

1. Entrée du village Helliniko (Lozetsi) – Monastère de Tsouka

Type de circuit: niveau 1, facile

Durée du circuit: 56 minutes

Distance totale: 4 km

PEEC : Le Musée d'Art Moderne "Theodoros Papagiannis" et le Monastère de Tsouka.



2. Musée des icônes post-byzantines de Vyliza, Matsouki – Monastère de Vyliza

Type de circuit: niveau 1, facile

Durée du circuit: 42 minutes

Distance totale: 1,8 km

PEEC : Le Musée des icônes Post-Byzantines de Matsouki et le Monastère de Vilyza



3. Monastère de Kipina – Kallarytes – Syrrako

Type de circuit: niveau 2, moyen

Durée du circuit: environ 3 heures

Distance totale : 6,34 km

PEEC: Le Monastère de Kipina – L'Église de St. Nicolas de Kallarytes – L'Église de St. Nicolas de Syrrako



4. Grotte "Anemotrypa" de Pramanta – Maison de Georges Polyzos (Tsopeia, Pramanta)

Type de circuit: niveau 1, facile

Durée du circuit: 1 heure, 14 minutes

Distance totale: 5,4 km

PEEC: La grotte d'Anemotrypa – L'Église de St. Paraskevi de Pramanta – La Maison de Georges Polyzos

